

**ORGANIZACION METROPOLITANA CONTRA EL ASALTO SEXUAL**  
**Notificación de Practicas de Privacidad del Cliente de HIPAA**

Fecha de Efectividad: Julio 30, 2004

ESTA NOTIFICACION DESCRIBE COMO LA INFORMACION DE SU TRATAMIENTO PUEDE SER UTILIZADA Y REVELADA Y COMO PUEDE USTED OBTENER ACCESO A LA MISMA. FAVOR DE REVISARALA CUIDADOSAMENTE.

Esta "Notificación" describe las practicas de privacidad de La Organización Metropolitana Contra el Asalto Sexual y como podemos utilizar y revelar su información protegida de tratamiento e intervención. Esta describe nuestras responsabilidades requeridas por la ley y sus derechos para acceder y controlar su información protegida de tratamiento e intervención. "La información de salud protegida" es información privada acerca de usted, que incluye información demográfica que pueda identificarle y que se relaciona con su condición física o mental pasada, presente y futura y los servicios de tratamiento relacionados. Una explicación de esta información y como es utilizada y revelada se provee en las siguientes páginas. Si tiene algunas preguntas acerca de esta notificación, favor de pedirle a cualquier miembro del personal que se comunique con las oficinas de privacidad los cuales hablarán con usted.

## **SECCION A: ¿QUIEN LE DARA SEGUIMIENTO A ESTA NOTIFICACION?**

Esta notificación describe las prácticas de MOCSA y las de:

- Los miembros del personal de Tratamiento e Intervención autorizados a introducir información en su archivo de tratamiento.
- Todos los departamentos de MOCSA
- Cualquier miembro de un grupo de voluntarios adiestrados a los cuales les permitamos asistirle durante su estancia en MOCSA
- Todos los empleados y personal de MOCSA

MOCSA, los miembros de su fuerza laboral y profesionales pueden tener acceso a y compartir información para el pago y tratamiento descritos en esta notificación

## **SECCION B: NUESTRO COMPROMISO CON RESPECTO A LA INFORMACION DE TRATAMIENTO E INTERVENCION.**

Nosotros comprendemos que la información de tratamiento e intervención acerca de usted y su salud es personal. Nosotros estamos comprometidos a proteger la información de tratamiento e intervención acerca de usted. Nosotros creamos un archivo de los servicios que usted recibe en MOCSA. Nosotros necesitamos dichos archivos para proveerle servicios de calidad y para cumplir con ciertos requisitos legales y contractuales. Esta notificación aplica a todos los archivos de su servicio generados o mantenidos por MOCSA

Esta notificación le explicará las maneras en que podemos utilizar y revelar información de tratamiento e intervención acerca de usted. También describimos sus derechos y ciertas obligaciones que tenemos con respecto al uso y revelación de información de tratamiento e intervención.

La ley requiere que nosotros:

- Hagamos nuestro mayor esfuerzo para mantener privada la información de su tratamiento e intervención que pueda identificarle.
- Le proporcionemos esta notificación de nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a la información de tratamiento e intervención acerca de usted.
- Sigamos los términos de la notificación actualmente en efecto.

## **SECCION C: COMO PODEMOS UTILIZAR Y REVELAR INFORMACION DE TRATAMIENTO E INTERVENCION ACERCA DE USTED.**

Las siguientes categorías describen diferentes maneras en las que utilizamos y revelamos información de tratamiento e intervención acerca de usted. Para cada categoría de los usos de revelación, le explicaremos a que nos referimos e intentaremos darle algunos ejemplos. No todos los usos de revelación serán mencionados. Sin embargo, todas las maneras que estamos permitidos a utilizar caen dentro de una de las categorías.

Tratamiento e Intervención. Nosotros podemos utilizar información acerca de usted para proveerle servicios de tratamiento e intervención. Nosotros podemos revelar información acerca de usted a su terapeuta, especialistas, personal interino, voluntarios de otro personal de MOCSA, que le proporcionen servicios a usted en la agencia.

Pago: Nosotros podemos utilizar y revelar información de tratamiento e intervención acerca de usted, con el fin de poder enviarle el cobro apropiado y poder coleccionar el pago de usted o de una tercera parte. Por ejemplo, podemos necesitar proveer información a Medicaid acerca de los servicios que usted recibió en MOCSA para que el plan nos pague

Operaciones de Tratamiento e Intervención. Nosotros podemos utilizar y revelar información acerca de usted para la operación de MOCSA. Estos usos y revelaciones son necesarios para la operación de MOCSA y para asegurar que todos nuestros clientes reciban servicios de calidad. Por ejemplo, podemos utilizar información de tratamiento e intervención para revisar nuestros servicios de tratamiento e intervención y para evaluar el desempeño de nuestro personal. También podemos revelar información a nuestros terapeutas, especialistas de intervención y otro personal de MOCSA para procesos de revisión y aprendizaje. También podemos combinar la información de tratamiento e intervención que poseamos con información de tratamiento e intervención de otras entidades para comparar nuestro desempeño y ver donde podemos hacer mejoras a los servicios que ofrecemos. Nosotros podemos remover información para que otros puedan estudiar la salud mental, la violencia sexual y la entrega de servicios sin conocer la identidad de los clientes en específico.

Cancelación de Citas. Podemos utilizar y revelar información para contactarle si es necesario cancelar su cita en MOCSA. Podemos dejarle un breve mensaje en su contestadora / correo de voz, a menos que usted no lo desee y nos lo haga saber

Si la Ley lo Requiere. Revelaremos información de tratamiento e intervención acerca de usted cuando sea requerido por la Ley federal, estatal o local.

Para Evitar una Amenaza Seria a la Salud o la Seguridad. Podemos utilizar y revelar información de tratamiento e intervención acerca de usted cuando sea necesario para prevenir una amenaza seria a su salud y seguridad o a la salud y seguridad del público u otra persona. Sin embargo solo se revelara la información a alguien que pueda prevenir la amenaza.

Autoridades Legales. Podemos revelar información de tratamiento e intervención acerca de usted cuando un terapeuta o especialista de intervención sea requerido por una orden de la corte a revelar información o cuando la ley lo requiera.

## **SECCION D: SUS DERECHOS CON RESPCTO A INFORMACION ACERCA DE USTED.**

Aunque el historial de su tratamiento es propiedad física de MOCSA, la información le pertenece a usted. Usted tiene los siguientes derechos con respecto a la información de su tratamiento e intervención que mantenemos acerca de usted.

El Derecho a Inspeccionar y Copiar. Usted tiene el derecho a inspeccionar y copiar alguna de la información de tratamiento e intervención que puede ser utilizada para tomar decisiones acerca de su cuidado. Si usted requiere una copia de la información, nosotros podemos cobrarle una cuota por el costo del copiado, envío postal y algún otro material asociado con su pedido. Puede tomar hasta 48 horas para proveerle con una copia.

Derecho a Solicitar Comunicaciones Confidenciales. Usted tiene derecho a solicitar que nosotros nos comuniquemos con usted acerca de temas relacionados con su tratamiento e intervención en cierta forma o en cierta localidad. Por ejemplo, usted puede solicitar que solo nos comuniquemos con usted en su trabajo o por correo. Nosotros no le preguntaremos el motivo de su solicitud. Nosotros haremos los acomodos necesarios para todas las solicitudes razonables. Su solicitud debe especificar como y donde desea ser contactado. Para solicitar restricciones, usted debe llenar, por escrito, una forma de solicitud de Restricciones de Privacidad y Comunicaciones Alternativas (*Request for Privacy Restrictions and Alternative Communications*) y retornarla a su terapeuta o especialista de Intervención.

El Derecho a una Copia en Papel de esta Notificación. Usted tiene derecho a obtener una copia en papel de esta notificación. Usted puede pedir que le demos una copia de esta notificación en cualquier momento.

## **SECCION E: CAMBIOS A ESTA NOTIFICACION.**

Nosotros Reservamos el Derecho a cambiar esta notificación. Nosotros reservamos el derecho a hacer efectiva la notificación revisada para la información de su tratamiento e intervención que ya tenemos acerca de usted, así como cualquier información que recibamos en el futuro. Nosotros desplegaremos una copia de la notificación corriente en MOCSA. Esta notificación contendrá en la primera página, en la esquina posterior izquierda la fecha de efectividad.

## **SECCION F: QUEJAS.**

Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, usted puede poner una queja en la agencia contactando a los oficiales de privacidad al (816) 931-4527. También puede enviar su queja la Oficina de Derechos Civiles,

Departamento de Salud y Servicios Humanos de EU., 601 East 12<sup>th</sup> Street, Room 248, Kansas City, Missouri 64106. Teléfono: (816)426-7278. FAX: (816)426-3686. Todas las quejas deberán ser hechas por escrito. **Usted no será penalizado por poner una queja.**

#### **SECCION G: OTROS USOS DE LA INFORMACION DE TRATAMIENTO E INTERVENCION.**

Cualquier otro uso y revelación de la información de tratamiento e intervención que no se haya abarcado en esta notificación o las leyes aplicables hacia nosotros serán hechos solamente con un permiso suyo por escrito. Si usted nos provee con permiso para utilizar o revelar información acerca de usted, usted puede revocar el mismo, por escrito, en cualquier momento. Si usted revoca su permiso, nosotros ya no utilizaremos o revelaremos información acerca de usted con los propósitos abarcados por su autorización previa por escrito. Usted entiende que no podemos retractar cualquier revelación que ya hayamos hecho con su permiso, y que estamos requeridos a retener nuestros archivos del cuidado que le hayamos proveído.

#### **SECCION H: ACUERDO DE TRATAMIENTO E INTERVENCION ORGANIZADO.**

Los terapeutas, especialistas de intervención y el personal de MOCSA han acordado, como la ley lo permite, a compartir su información de tratamiento e intervención entre ellos mismos para fines de operaciones de tratamiento y pago. Esto nos ayuda a llenar las necesidades de su tratamiento e intervención.